

VTBAL206



USER MANUAL	2
HANDLEIDING	9
MODE D'EMPLOI	16
MANUAL DEL USUARIO	23
BEDIENUNGSANLEITUNG	30
INSTRUKCJA OBSŁUGI	37
MANUAL DO UTILIZADOR	44



USER MANUAL

1. Introduction



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance.

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Protect this device from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
- Do not remove the cover under any conditions. There are no user-serviceable parts inside. Never operate this device when its cover is removed.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.

3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on the last pages of this manual.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Nor Velleman nv nor its dealers can be held responsible for any damage (extraordinary, incidental or indirect) – of any nature (financial, physical...) arising from the possession, use or failure of this product.
- Keep this manual for future reference.

4. Batteries

WARNING



Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

-
1. Locate the battery compartment on the bottom of the appliance.
 2. Open the battery compartment and insert the batteries according to the correct polarity.
 3. Close the battery compartment.

REMARK



- Replace the batteries as soon as the display turns dark.
 - Remove the batteries after use.
-

5. Operation

General Operation

1. Place the scale on a solid, level and non-slippery surface.
2. Carefully step onto the scale, making sure your bare feet touch the metal parts. Stand still until the display freezes the weight.
3. Step off the scale. The scale will switch off automatically.

Using the Tuya Smart App

To use the Tuya Smart app, you will need either

- iOS® 8.0 or higher
- Android® 6.0 or higher

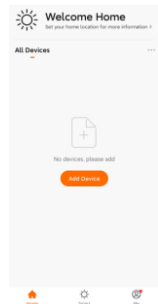
1. Search the Tuya Smart app in the app store.
2. Download and install the app on your mobile device. The app icon will appear after the installation is completed.
3. Switch on the Bluetooth® function (and GPS for Android) on your mobile device.



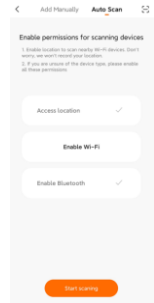
4. Register with your mobile phone number.



5. Load the main page on the Tuya Smart app and add the device.



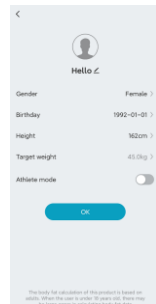
- Go to Body Fat Scale (Bluetooth®) or perform an auto scan.



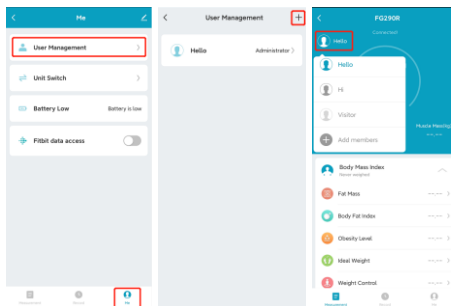
- Make sure the scale is switched on during the Bluetooth® search. Do not perform any operation during this time.



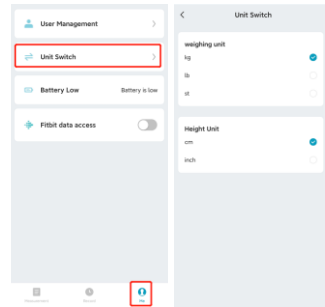
- Select the user to set up the personal data. Note that entering wrong data may result in measurements being inaccurate.



- To add a user, click Me → User Management, then click + to add a member. To switch a user, click the user icon in the upper left corner. Each account can support up to 10 users.



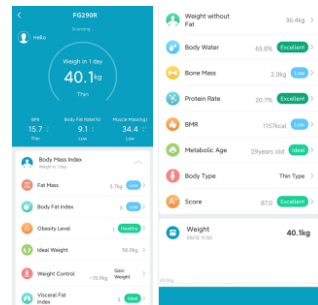
10. To select the weighing unit, click Unit Switch, select the weighing unit and confirm.



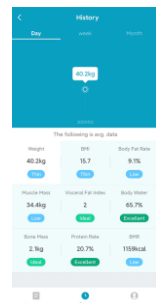
11. Lightly tap your foot on the scale to activate the display. Wait until the display shows 0.0. Step on the scale with bare feet. Stepping on the scale with socks or shoes will not get complete data.



12. Wait until the display freezes and data has been transferred to your smartphone.



13. Click Record to see your long-term recorded data on body weight, BMI, BMR, muscle and bone mass, etc. Tuya supports day, week and month reports.



6. Troubleshooting

The scale will not switch on.

- Make sure the batteries are inserted correctly.
- Replace used batteries with fresh ones.

Bluetooth® will not connect.

- Make sure your appliance is powered correctly and the batteries are fresh.
- Enable the Bluetooth® function on your mobile device. For Android® phones, it is required to activate the location permission due to system configuration.
- Keep the distance between the appliance and your mobile phone within 5 m to ensure the connection.
- If Bluetooth® connection fails, press and hold the unit button on the back of the scale until CRL is displayed.



No body fat data measured when weighing.

- Step on the scale barefoot and make sure both of your feet are dry.
- Wait for the display to freeze and the data transmission.
- The Bluetooth® function is not activated or is paired with another scale.

The scale is producing inconsistent weights.

- Make sure to install the scale on a flat and stable surface.
- Check the sensors and clean them with a dry cloth.

The app displays the incorrect fat-muscle ratio.

- Personal parameters are incorrect. Enter the correct gender, age and height.

How to recalibrate the scale after moving it or replacing the batteries?

- Step on the scale to switch it on. Wait for the display to show 0.0 kg/lb./st.

How to change the weighing unit?

- Press the unit button on the back of the scale. The app should now display the selected weighing unit.

7. Care and Maintenance

- Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
- Do not immerse the device in any liquid.

8. Technical Specifications

power supply	3 x 1.5 V AAA/R03 batteries (incl.)
frequency	2.402-2.480 MHz
max. RF output power.....	-1.84 dBm
material	tempered glass
capacity	max. 180 kg/400 lb.
graduation.....	100 g/0.2 lb.
units.....	kg/lb./st.
display	LED display
display dimensions	63 x 27 mm
weight	1480 g
compatibility	iOS® 8.0 or higher/Android® 6.0 or higher

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding



Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften



Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname.

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.

- Houd dit toestel uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingselementen, fornuizen of andere toestellen (incl. versterkers) die warmte produceren.
- Demonteer of open dit toestel nooit. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Gebruik dit toestel nooit wanneer de behuizing geopend is.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.

3. Algemene richtlijnen

- Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie achteraan deze handleiding.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Noch Velleman nv noch zijn verdelers kunnen aansprakelijk gesteld worden voor schade (buitengewoon, incidenteel of onrechtstreeks) - van welke aard dan ook (financieel, fysisch...) voortvloeiend uit het bezit, gebruik of falen van dit product.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Batterijen

WAARSCHUWING



U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

-
1. Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van het toestel.
 2. Open het batterijvak en plaats de batterijen. Respecteer de polariteit.
 3. Sluit het batterijvak.

OPMERKING



- Vervang de batterijen zodra de display niet meer oplicht.
 - Verwijder de batterijen na gebruik.
-

5. Gebruik

Algemeen

1. Plaats de weegschaal op een stabiele, vlakke en niet-gladde ondergrond.
2. Stap voorzichtig op de weegschaal. Zorg ervoor dat uw voeten op de elektroden staan. Beweeg niet en wacht tot het gewicht op de display stabiel is.
3. Stap van de weegschaal af. De weegschaal schakelt automatisch uit.

De Tuya Smart-app gebruiken

Om de Tuya Smart-app te gebruiken hebt u nodig

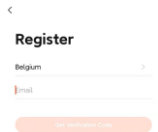
- o iOS® 8.0 of hoger
- o Android® 6.0 of hoger

1. Zoek de Tuya Smart-app in de Apple App Store of Google Play Store.

2. Download en installeer de app op uw mobiele toestel. Nadat de installatie is voltooid, verschijnt de app-pictogram op het scherm.

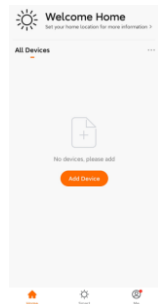


3. Activeer de Bluetooth® functie (en GPS voor Android) op uw mobiele telefoon.

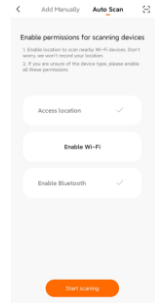


4. Registreer met uw mobiele nummer.

5. Laad de hoofdpagina op de Tuya Smart-app en voeg het toestel toe.



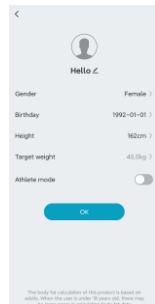
6. Ga naar Body Fat Scale (Bluetooth®) of voer een automatische scan uit.



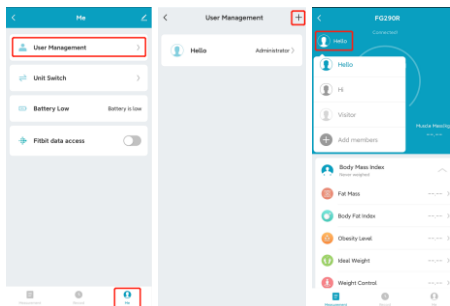
7. Zorg ervoor dat de weegschaal is ingeschakeld bij het Bluetooth® zoeken. Voer hierbij geen enkele handeling uit.



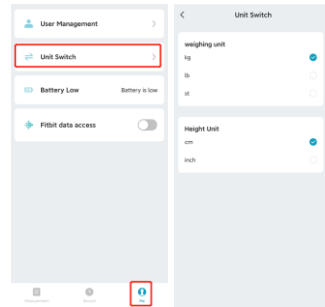
8. Selecteer de gebruiker om de persoonlijke gegevens in te stellen. Het invoeren van verkeerde gegevens kan leiden tot onnauwkeurige metingen.



9. Om een gebruiker toe te voegen, klik op Me → User Management en vervolgens op + om een persoon toe te voegen. Klik linksboven op het gebruikerspictogram om naar een andere gebruiker te gaan. Ieder account kan tot 10 gebruikers opslaan.



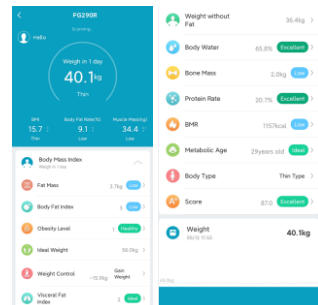
10. Om de weegeenheid te veranderen, klik op Unit Switch. Selecteer de gewenste weegeenheid en bevestig.



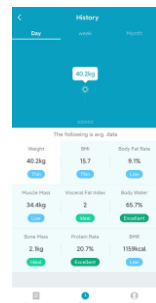
11. Tik met uw voet op de weegschaal om deze te activeren. Wacht tot het display "0.0" aangeeft. Stap met blote voeten op de weegschaal. Draag geen sokken of schoenen, dit kan leiden tot onjuiste metingen.



12. Wacht tot het display stabiel is en de gegevens naar uw smartphone zijn verzonden.



13. Klik op Record om de opgeslagen gegevens (lichaamsgewicht, BMI, BMR, spier- en botmassa, enz.) weer te geven. Tuya ondersteunt dag-, week-, maandoverzichten.



6. Probleemoplossing

De weegschaal schakelt niet in.

- Zorg ervoor dat de batterijen correct geplaatst zijn.
- Vervang de batterijen.

Geen Bluetooth®-verbinding.

- Zorg ervoor dat uw toestel correct is aangesloten op de voeding en nieuwe batterijen zijn geplaatst.
- Activeer de Bluetooth® functie op uw mobiele telefoon. Voor Android®-telefoons moet de locatietoestemming worden geactiveerd voor de systeemconfiguratie.
- Houd een afstand van min. 5 m tussen het toestel en uw mobiele telefoon om een goede verbinding te garanderen.
- Als de Bluetooth® verbinding mislukt, houd de UNIT-knop aan de achterkant van de weegschaal ingedrukt totdat "CRL" wordt weergegeven.



De meting van het vetpercentage wordt niet weergegeven.

- Stap met blote voeten op de weegschaal en zorg ervoor dat uw voeten droog zijn.
- Wacht tot het display stabiel is en de gegevens naar uw smartphone zijn verzonden.
- De Bluetooth® functie is niet geactiveerd of is gekoppeld met een andere weegschaal.

De weegschaal geeft onnauwkeurige meetresultaten weer.

- Plaats de weegschaal op een stabiele, vlakke en niet-gladde ondergrond.
- Controleer de sensoren en reinig deze met een droge doek.

De app toont de verkeerde vet- en spiermassaratio.

- Persoonlijke gegevens zijn niet correct. Controleer of het geslacht, leeftijd en lengte correct zijn ingevoerd.

Hoe kalibreer ik de weegschaal opnieuw na het verplaatsen of vervangen van de batterijen?

- Stap op de weegschaal om deze in te schakelen. Wacht tot het display "0.0 kg/lb./st." aangeeft.

Hoe verander ik de weegeenheid?

- Druk op de UNIT-knop aan de achterkant van de weegschaal. De app geeft de geselecteerde weegeenheid weer.

7. Reiniging en onderhoud

- Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergenten.
- Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof.

8. Technische specificaties

voeding	3 x 1.5 V AAA/R03-batterij (meegelev.)
frequentie.....	2.402-2.480 MHz
max. RF-uitgangsvermogen	-1.84 dBm
materiaal.....	veiligheidsglas
capaciteit	max. 180 kg/400 lb.
schaalverdeling	100 g/0.2 lb.
eenheden	kg/lb./st.
display	led-display
afmetingen display	63 x 27 mm
gewicht	1480 g
compatibiliteit	iOS® 8.0 of hoger/Android® 6.0 of hoger

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non-sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Protéger l'appareil des sources de chaleur telles que les radiateurs, climatiseurs, poêles ou toutes autres unités (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.

- Ne jamais démonter ni ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne jamais utiliser l'appareil si le boîtier est ouvert.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.

3. Directives générales

- Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de ce mode d'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Ni Velleman SA ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des dommages exceptionnels, imprévus ou indirects, quelles que soient la nature (financière, corporelle, etc.), causés par la possession, l'utilisation ou le dysfonctionnement de ce produit.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Batteries

AVERTISSEMENT



Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

-
1. Le compartiment à piles est situé à l'arrière de l'appareil.
 2. Ouvrir le compartiment à piles et insérer les piles. Respecter la polarité.
 3. Fermer le compartiment à piles.

REMARQUE



- Remplacer les piles dès que l'éclairage de l'écran s'éteint.
 - Retirer les piles après utilisation.
-

5. Fonctionnement

Général

1. Placer la balance sur une surface solide, plane et non glissante.
2. Monter prudemment sur la balance en posant vos pieds sur les électrodes. Ne pas bouger jusqu'à ce que le poids se stabilise.
3. Descendre de la balance. La balance s'éteint automatiquement.

Utiliser l'application Tuya Smart

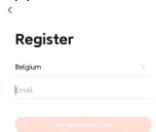
Pour utiliser l'application Tuya Smart, votre appareil mobile doit être équipé de

- iOS® 8.0 ou supérieur
- Android® 6.0 ou supérieur

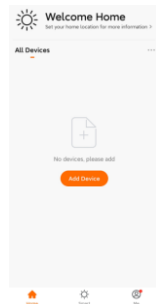
1. Rechercher l'application Tuya Smart dans l'App Store ou le Google Play Store.
2. Télécharger et installer l'application sur votre appareil mobile. Une fois l'installation complétée, l'icône de l'application s'affiche à l'écran.
3. Activer la fonction Bluetooth® (et GPS pour Android) sur votre appareil mobile.



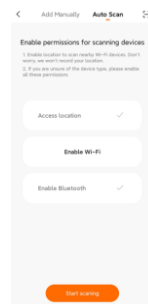
4. Connectez-vous à l'application à l'aide de votre numéro de téléphone mobile.



5. Accéder à la page principale de l'application Tuya Smart et ajouter l'appareil.



6. Aller à Body Fat Scale (Bluetooth®) ou effectuer un balayage automatique.



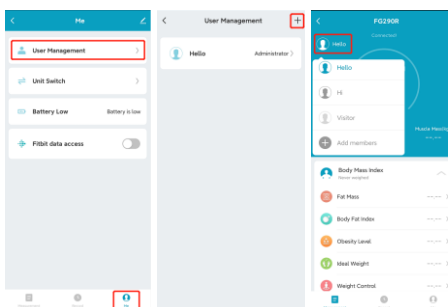
7. S'assurer que la balance est allumée lors de la recherche Bluetooth®. Ne pas effectuer d'autres opérations pendant ce temps.



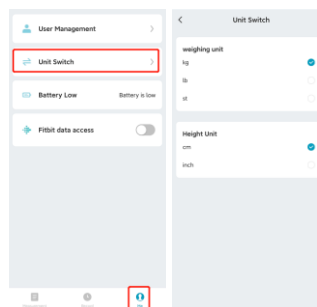
8. Sélectionner l'utilisateur pour configurer les données personnelles. Noter que la saisie d'informations incorrectes peut entraîner des mesures inexactes.



9. Pour ajouter un utilisateur, cliquer sur Me → User Management, puis cliquer sur + pour ajouter une personne. Pour changer d'utilisateur, cliquer sur l'icône de l'utilisateur en haut à gauche. Chaque compte peut enregistrer les données de 10 personnes.



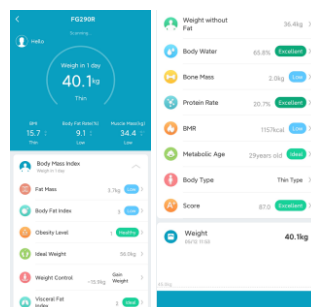
10. Pour changer l'unité de poids, cliquer sur Unit Switch. Sélectionner l'unité de poids et confirmer.



11. Taper votre pied sur la balance pour activer l'affichage. Attendre jusqu'à ce que "0.0" s'affiche. Monter sur la balance pieds nus. Veiller à monter pieds nus (sans chaussures, ni chaussettes), sinon le résultat ne sera faussé.



12. Attendre jusqu'à ce que l'affichage se stabilise et que les données mesurées soient transférées vers votre smartphone.



13. Cliquer sur Record pour afficher les données enregistrées (poids corporel, IMC, BMR, masse musculaire, masse osseuse, etc.). Tuya supporte les rapports quotidiens, hebdomadaires et mensuels.



6. Problèmes et solutions

La balance ne s'allume pas.

- S'assurer que les piles sont correctement installées.
- Remplacer les piles usagées.

Bluetooth®.

- S'assurer que votre appareil est correctement alimenté et que les piles sont neuves.
- Activer la fonction Bluetooth® sur votre appareil mobile. Pour les téléphones sous Android®, la permission de localisation est requise pour la configuration du système.
- Garder une distance minimale de 5 m entre l'appareil et votre téléphone mobile pour assurer une bonne connexion.
- Si la connexion Bluetooth® a échoué, maintenir enfoncé le bouton UNIT à l'arrière de la balance jusqu'à ce que CRL s'affiche.



La masse grasseuse ne s'affiche pas.

- S'assurer que vos pieds sont secs et nus avant de monter sur la balance.
- Attendre jusqu'à ce que l'affichage se stabilise et que les données mesurées soient transférées vers votre smartphone.
- La fonction Bluetooth® n'est pas activée ou est appairé avec un autre appareil.

La balance génère des mesures inexactes.

- Veiller à poser la balance sur une surface plane et stable.
- Vérifier les capteurs et nettoyer les avec un chiffon sec.

L'application affiche un rapport graisse-muscle incorrect.

- Les paramètres personnels sont incorrects. Saisir correctement le sexe, l'âge et la taille.

Comment recalibrer la balance après le déplacement ou remplacement des piles ?

- Monter sur la balance pour l'activer. Attendre jusqu'à ce que "0.0 kg/lb./st." s'affiche.

Comment changer l'unité de poids ?

- Appuyer sur le bouton UNIT à l'arrière de la balance. L'application affiche l'unité de poids sélectionnée.

7. Entretien

- Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.

8. Spécifications techniques

alimentation	3 x pile AAA/R03 de 1.5 V (incl.)
fréquence	2.402-2.480 MHz
max. puissance de sortie RF	-1.84 dBm
matériau	verre trempé
capacité	max. 180 kg/400 lb.
graduation	100 g/0.2 lb.
unités	kg/lb./st.
afficheur	afficheur LED
dimensions de l'afficheur	63 x 27 mm
poids	1480 g
compatibilité	iOS® 8.0 ou supérieur/Android® 6.0 ou supérieur

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción



A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.
- No instale el aparato cerca de fuentes de calor (p.ej. radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluso amplificadores) que generen calor.

- Nunca quite la carcasa. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Nunca maneje el aparato sin la carcasa.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.

3. Normas generales

- Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman® al final de este manual del usuario.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Ni Velleman nv ni sus distribuidores serán responsables de los daños extraordinarios, ocasionales o indirectos, sea cual sea la índole (financiera, física, etc.), causados por la posesión, el uso o el fallo de este producto.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Pilas

ADVERTENCIA



Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca intente recargar pilas no recargables. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

-
1. El compartimiento de pilas está en la parte inferior del aparato.
 2. Abra el compartimiento de pilas e introduzca las pilas. Respete la polaridad.
 3. Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.

OBSERVACIÓN



- Reemplace las pilas en cuanto la pantalla se apague.
 - Quite las pilas después del uso.
-

5. Funcionamiento

Funcionamiento general

1. Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y no deslizante.
2. Súbase a la báscula con los pies descalzos. Asegúrese de colocar ambos pies correctamente en los sensores (placas metálicas). Permanezca quieto hasta que el peso se fije en la pantalla.
3. Baje de la báscula de baño. El aparato se apagará automáticamente.

Utilizar la aplicación 'Tuya Smart'

Tuya Smart requiere

- iOS® 8.0 o superior
- Android® 6.0 o superior

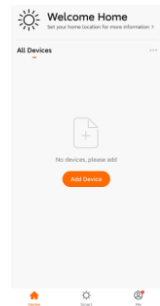
1. Busque la App 'Tuya Smart' en la App Store o la Google Play Store.
2. Descargue e instale la aplicación en el smartphone. Una vez instalada, el ícono de la App aparece en la pantalla de inicio.
3. Active la función Bluetooth® (y GPS para Android) en el aparato móvil.



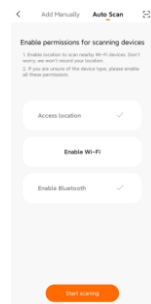
4. Cree un cuenta con su número de teléfono.



5. Abra la página principal de la App 'Tuya Smart' y añada el aparato.



6. Seleccione el modelo 'Body Fat Scale' (Bluetooth®) o realice un escaneo automático.



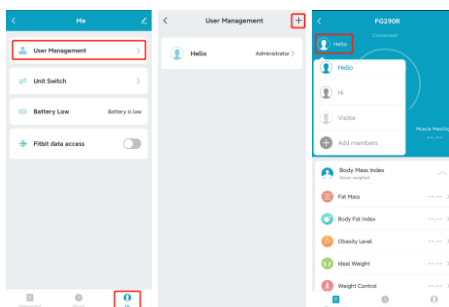
7. Asegúrese de que la báscula esté encendida durante la búsqueda Bluetooth®. Espere hasta que el proceso de emparejamiento se termine.



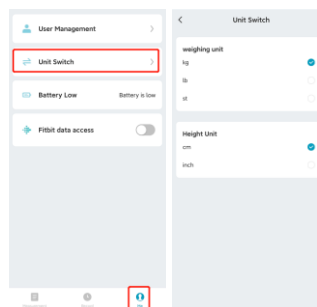
8. Seleccione el usuario e introduzca las informaciones personales. La precisión de las lecturas puede verse afectada, si introduce informaciones no correctas.



9. Para añadir un usuario, haga clic en Me → User Management y luego en +. Para seleccionar otro usuario, haga clic en el icono de usuario (esquina superior izquierda). Puede guardar hasta un máximo de 10 usuarios.



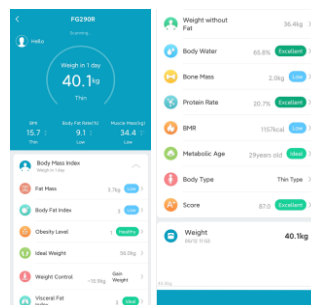
10. Para configurar la unidad de medida, haga clic en 'Unit Switch', seleccione la unidad deseada y confirme su elección.



11. Presione con un pie en la báscula para activar la pantalla. Espere hasta que la pantalla muestre 0.0. Suba a la báscula de baño con los pies descalzos. Si lleva calcetines y los zapatos, la báscula no puede medir el porcentaje de grasa corporal.



12. Espere hasta que la pantalla se fije y que el smartphone haya recibido los datos.



13. Haga clic en 'Record' para ver los datos almacenados (peso, BMI, masa muscular, grasa corporal, etc.). Tuya permite informes diarios, semanales y mensuales.



6. Solución de problemas

La báscula de baño no se enciende.

- Preste atención a la polaridad a la hora de reemplazar las pilas.
- Reemplace siempre todas las pilas a la vez y no utilice pilas de diferente tipo y capacidad.

Bluetooth®.

- Asegúrese de que el aparato esté encendido y de que haya instalado las pilas de forma correcta.
- Active la función Bluetooth® en el smartphone. Para los usuarios Android®, asegúrese de que su localización esté activada.
- Asegúrese de que la distancia entre la báscula y el smartphone no sobrepase los 5 m.
- Si no es posible establecer una conexión Bluetooth®, mantenga pulsado el botón UNIT de la parte trasera del aparato hasta que CRL aparezca en la pantalla.



La báscula no mide el porcentaje de grasa corporal.

- Utilice la báscula con los pies descalzos y asegúrese de tener los pies secos.
- Espere hasta que la pantalla se fije y se transmitan los datos.
- La función Bluetooth® no está activada o está conectada a otra báscula.

La báscula muestra medidas de peso incorrectas.

- Asegúrese de que la báscula esté colocada sobre una superficie plana y estable.
- Compruebe los sensores y límpielos con un paño seco.

La App muestra una relación grasa corporal/masa muscular incorrecta.

- Las informaciones personales no son correctas. Para obtener la mayor precisión, introduzca las informaciones (sexo, edad, altura) correctas.

Volver a calibrar la báscula después del transporte de la misma o después de haber reemplazado las pilas.

- Súbase a la báscula para activarla. Espere hasta que 0.0 kg/lb./st. se visualice en la pantalla.

Cambiar la unidad de medida.

- Pulse el botón UNIT de la parte trasera de la báscula. La unidad de medida seleccionada aparecerá en la pantalla.

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato en ningún líquido.

8. Especificaciones

alimentación	3 x pila AAA/R03 de 1.5 V (no incl.)
frecuencia	2.402-2.480 MHz
máx. potencia de salida RF	-1.84 dBm
material	vidrio templado
capacidad de carga	máx. 180 kg/400 lb.
graduación	100 g/0.2 lb.
unidades	kg/lb./st.
pantalla.....	pantalla LED
dimensiones del expositor	63 x 27 mm
peso	1480 g
compatibilidad.....	iOS® 8.0 or higher/Android® 6.0 o superior

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Ohne Aufsicht ist Kinder die Reinigung und Bedienung des Wagenhebers untersagt
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen auf wie z.B. Radiatoren, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze erzeugen (auch Verstärkern).

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Es gibt keine zu wartenden Teile. Betreiben Sie niemals das Gerät ohne das Gehäuse.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.

3. Allgemeine Richtlinien

- Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Weder Velleman nv noch die Händler können für außergewöhnliche, zufällige oder indirekte Schäden irgendwelcher Art (finanziell, physisch usw.), die durch Besitz, Gebrauch oder Defekt verursacht werden, haftbar gemacht werden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Batterien und Akkus

WARNUNG



Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Versuchen Sie niemals, nichtaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

-
1. Das Batteriefach befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
 2. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien polungsrichtig ein.
 3. Schließen Sie das Batteriefach.

BEMERKUNG



- Führen Sie einen Batteriewechsel durch, wenn das Display erlischt.
 - Entfernen Sie die Batterien nach Gebrauch.
-

5. Betrieb

Allgemeine Bedienung

1. Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen und rutschfesten Untergrund.
2. Stellen Sie sich barfuß auf die Waage. Beachten Sie, dass Ihre Füße die Elektroden (Metallplatten) berühren. Bleiben Sie ruhig stehen bis das gemessene Gewicht angezeigt wird.
3. Steigen Sie von der Trittfläche herunter. Die Waage schaltet sich automatisch ab.

Tuya-App verwenden

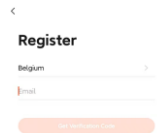
Für die App 'Tuya Smart' ist folgendes Betriebssystem erforderlich:

- iOS® 8.0 oder höher
- Android® 6.0 oder höher

1. Suchen Sie die App 'Tuya Smart' im Apple App Store oder Google Play Store.
2. Laden Sie die App 'Tuya Smart' herunter und installieren Sie diese auf Ihrem Smartphone. Das Symbol der App erscheint nach Installation auf dem Startbildschirm.

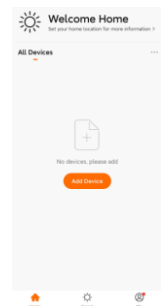


3. Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion (und GPS für Android) auf Ihrem Mobilgerät.

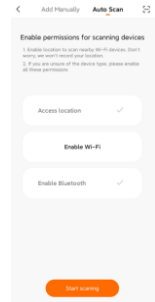


4. Erstellen Sie ein Benutzerkonto mit Ihrer Telefonnummer.

5. Öffnen Sie die Hauptseite der App Tuya Smart und fügen Sie Ihr Gerät hinzu.



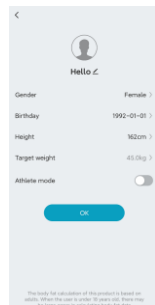
6. Wählen Sie das Modell 'Body Fat Scale' (Bluetooth®) aus oder führen Sie einen Auto-Scan durch.



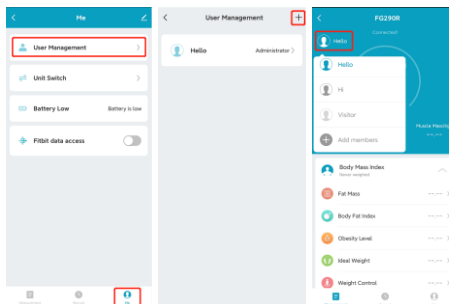
7. Stellen Sie sicher, dass die Waage während der Bluetooth®-Suche eingeschaltet ist. Warten Sie bis der Kopplungsvorgang beendet ist.



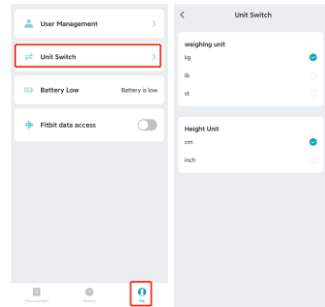
8. Wählen Sie den Benutzer aus und geben Sie die Benutzerdaten ein. Die App benötigt diese Informationen für eine maximale Genauigkeit.



9. Um einen Benutzer hinzuzufügen, wählen Sie 'Me → User Management' und danach +. Um einen anderen Benutzer auszuwählen, tippen Sie auf das Symbol des Benutzers links oben. Es können bis zu 10 Benutzer gespeichert werden.



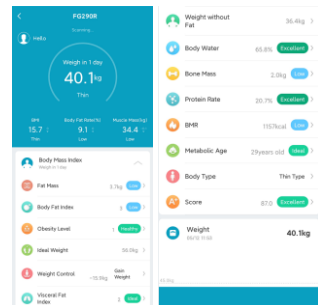
10. Um die Gewichtseinheit zu ändern, tippen Sie auf 'Unit Switch'. Wählen Sie die gewünschte Maßeinheit aus und bestätigen Sie.



11. Tippen Sie einmal kurz mit dem Fuß die Waage an, um das Display einzuschalten. Warten Sie bis 0.0 im Display erscheint. Stellen Sie sich barfuß auf die Waage. Zur Messgenauigkeit sollen Sie vor dem Wiegen unbedingt die Socken oder Schuhe anziehen.



12. Warten Sie bis das Display nicht mehr blinkt und die Daten an die App auf Ihrem Smartphone gesendet sind.



13. Tippen Sie auf 'Record', um alle gespeicherten Daten (Gewicht, BMI, Muskelmasse, Knochenmasse usw.) anzuzeigen. Tuya unterstützt Tages-, Wochen- und Monatsberichte.



6. Problemlösung

Das Gerät schaltet sich nicht ein.

- Beachten Sie, dass Sie die Batterien polungsrichtig eingelegt haben.
- Führen Sie einen Batteriewechsel durch. Verwenden Sie immer Batterien des gleichen Typs.

Bluetooth®-Verbindung kann nicht hergestellt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist und die Batterien polungsrichtig eingelegt sind.
- Aktivieren Sie bitte die Bluetooth®-Funktion an Ihrem Mobilgerät. Bei Android® ist es erforderlich den Standort/GPS einzuschalten.
- Ihr Smartphone sollte sich in der Nähe (max. 5 m) der Waage befinden, um den Datenaustausch zu ermöglichen.
- Kann keine erfolgreiche Bluetooth®-Verbindung hergestellt werden, so halten Sie die Taste UNIT auf der Rückseite des Gerätes gedrückt bis CRL angezeigt wird.



Das Körperfett wird bei der Messung nicht gemessen.

- Stellen Sie sich barfuß auf die Waage und achten Sie darauf, dass beide Füße trocken sind.
- Warten Sie bis das Display nicht mehr blinkt und die App die Daten empfangen hat.
- Die Bluetooth®-Funktion ist nicht aktiviert oder ist mit einer anderen Waage gekoppelt.

Es werden anormale Messergebnisse angezeigt.

- Stellen Sie das Gerät auf einen flachen und stabilen Boden.
- Überprüfen Sie die Sensoren und reinigen Sie diese mit einem trockenen Tuch.

Die App zeigt nicht das korrekte Verhältnis Körperfett/Muskelmasse an.

- Die persönliche Daten sind nicht korrekt. Füllen Sie die richtigen Daten (Geschlecht, Alter und Höhe) aus.

Die Waage neu kalibrieren, nachdem diese bewegt oder einen Batteriewechsel durchgeführt wurde.

- Stellen Sie sich auf die Waage und schalten Sie diese ein. Warten Sie bis 0.0 kg/lb./st. angezeigt wird.

Die Maßeinheit ändern.

- Drücken Sie die Taste UNIT auf der Rückseite des Gerätes. Die App zeigt die gewünschte Maßeinheit an.

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein.

8. Technische Daten

Stromversorgung	3 x 1.5 V AAA/R03-Batterie (mitgeliefert)
Frequenz	2.402-2.480 MHz
max. Sendeleistung	-1.84 dBm
Material.....	Sicherheitsglas
Kapazität.....	max. 180 kg/400 lb.
Skala	100 g/0.2 lb.
Maßeinheit	kg/lb./st.
Display.....	LED-Display
Display-Abmessungen	63 x 27 mm
Gewicht.....	1480 g
Kompatibilität	iOS® 8.0 oder höher/Android® 6.0 oder höher

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu firmy Perel! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz symbolami bezpieczeństwa.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła, takimi jak grzejniki, nawiewy ciepłego powietrza, piece lub inne urządzenia (np. wzmacniacze), które wytwarzają ciepło.

- Pod żadnym pozorem nie zdejmować pokrywy. W urządzeniu nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Nie używać urządzenia, gdy pokrywa jest usunięta.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.

3. Informacje ogólne

- Proszę zapoznać się z informacjami w części Usługi i gwarancja jakości Velleman® na końcu niniejszej instrukcji.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.
- Firma Velleman ani jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody (nadzwyczajne, przypadkowe lub pośrednie) dowolnej natury (finansowe, fizyczne...), wynikające z posiadania, użytkowania lub awarii niniejszego produktu.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Baterie

OSTRZEŻENIE



Nie przebijaj ani nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć. Nie ładować baterii, które nie są akumulatorami. Baterie należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy chronić przed dziećmi.

1. Umieść gniazdo baterii na spodzie urządzenia.
2. Otworzyć gniazdo baterii i włożyć baterie, zachowując właściwą biegunowość.
3. Zamknąć gniazdo baterii.

UWAGA



- Jeśli wyświetlacz staje się ciemny, należy bezzwłocznie wymienić baterie.
 - Po użyciu wyjąć baterie.
-

5. Obsługa

Ogólne zasady obsługi

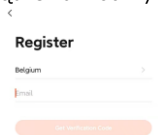
1. Umieścić wagę na stabilnej, równej i nieśliskiej powierzchni.
2. Ostrożnie wejść na wagę zwracając uwagę, aby bosa stopy dotykały metalowych części. Stać nieruchomo, dopóki odczyt nie zostanie zatrzymany na wyświetlaczu.
3. Zejść z wagi. Waga wyłączy się automatycznie.

Korzystanie z aplikacji Tuya Smart

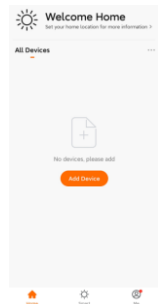
Aby korzystać z aplikacji Tuya Smart, konieczny jest

- o iOS® 8.0 lub nowszy
- o Android® 6.0 lub nowszy

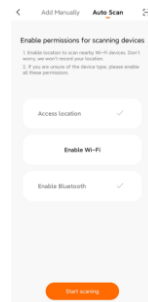
1. Należy wyszukać aplikację Tuya Smart w App Store.
2. Pobrać i zainstalować aplikację na urządzeniu mobilnym. Ikona aplikacji pojawi się po zakończeniu instalacji.
3. Włączyć funkcję Bluetooth® (i GPS dla systemu Android) w urządzeniu mobilnym.
4. Zarejestrować się, podając swój numer telefonu komórkowego.



5. Załadować stronę główną w aplikacji Tuya Smart i dodać urządzenie.



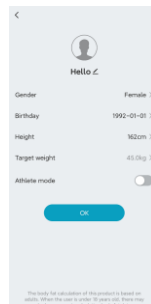
6. Przejsć do Body Fat Scale (Bluetooth®) lub wykonać automatyczne skanowanie.



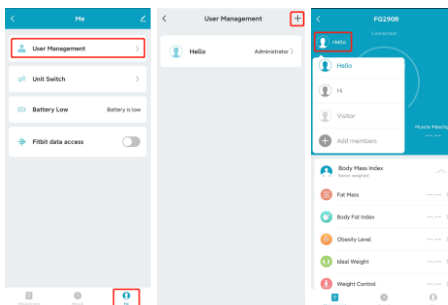
7. Upewnić się, że podczas wyszukiwania przez Bluetooth® waga jest włączona. W tym czasie nie należy wykonywać żadnych operacji.



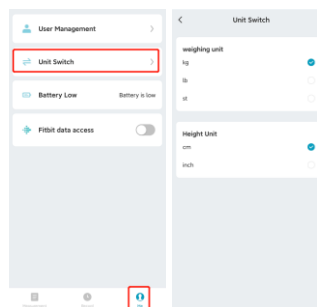
8. Wybrać użytkownika, aby ustawić dane osobiste. Należy pamiętać, że wprowadzenie błędnych danych może spowodować, że pomiary będą niedokładne.



9. Aby dodać użytkownika, należy kliknąć Me → User Management, a następnie kliknąć +, aby dodać osobę. Aby przełączyć użytkownika, kliknąć ikonę użytkownika w lewym górnym rogu. Każde konto może obsługiwać do 10 użytkowników.



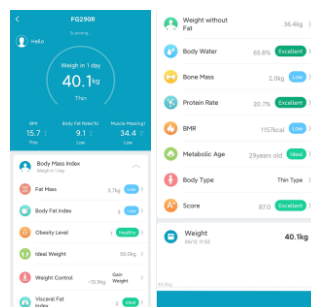
10. Aby wybrać jednostkę ważenia, kliknąć Unit Switch, wybrać jednostkę ważenia i potwierdzić.



11. Stuknąć lekko stopą o wagę, aby aktywować wyświetlacz. Poczekać aż na wyświetlaczu pojawi się 0,0. Wejść na wagę bosymi stopami. W przypadku wejścia na wagę w skarpetkach lub butach uzyskane dane będą niekompletne.



12. Poczekać aż odczyt zostanie zatrzymany na wyświetlaczu, a dane zostaną przesłane do smartfona.



13. Aby zobaczyć swoje długoterminowe dane dotyczące masy ciała, BMI, BMR, masy mięśniowej i kostnej, itp., należy kliknąć Record. Tuya obsługuje raporty dzienne, tygodniowe i miesięczne.



6. Wykrywanie i usuwanie usterek

Waga nie włącza się.

- Upewnić się, że baterie są prawidłowo włożone.
- Zużyte baterie wymienić na nowe.

Bluetooth® nie łączy się.

- Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zasilane, a baterie są nowe.
- Włączyć funkcję Bluetooth® na urządzeniu mobilnym. W przypadku telefonów z systemem Android® wymagane jest włączenie zgody na lokalizację ze względu na konfigurację systemu.
- Aby zapewnić połączenie, należy zachować odległość 5 m między urządzeniem a telefonem komórkowym.
- Jeśli połączenie Bluetooth® nie powiedzie się, nacisnąć i przytrzymać przycisk Unit z tyłu wagi aż wyświetli się symbol CRL.



Podczas ważenia nie zmierzono udziału tkanki tłuszczowej.

- Wejść na wagę boso i upewnić się, że obie stopy są suche.
- Poczekać na zatrzymanie się odczytu na wyświetlaczu i transmisję danych.
- Funkcja Bluetooth® nie jest włączona lub jest sparowana z inną wagą.

Waga podaje niespójne wartości masy ciała.

- Upewnić się, że waga jest ustawiona na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Sprawdzić czujniki i wyczyścić je suchą szmatką.

Aplikacja wyświetla nieprawidłowy stosunek tkanki tłuszczowej do masy mięśniowej.

- Parametry osobiste są nieprawidłowe. Wprowadzić prawidłową płęć, wiek i wzrost.

Jak ponownie skalibrować wagę po jej przeniesieniu lub wymianie baterii?

- Wejść na wagę, aby ją włączyć. Poczekać, aż wyświetlacz wskaże 0,0 kg/lb./st.

Jak zmienić jednostkę ważenia?

- Nacisnąć przycisk Unit z tyłu wagi. Aplikacja powinna teraz wyświetlić wybraną jednostkę ważenia.

7. Utrzymanie i konserwacja

- Co jakiś czas przetrzeć wilgotną ściereczką, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.
- Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

8. Specyfikacja techniczna

zasilanie	3 x bateria 1,5V AAA/R03 (w zestawie)
częstotliwość	2.402-2.480 MHz
maks. moc wyjściowa RF	-1,84 dBm
materiał	szkło hartowane
obciążalność	maks. 180 kg/400 lb.
podziałka	100 g/0.2 lb.
jednostki	kg/lb./st.
wyświetlacz	wyświetlacz LED
wymiary wyświetlacza	63 x 27 mm
waga	1480 g
kompatybilność	iOS® 8.0 lub nowszy/Android® 6.0 lub nowszy

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução



Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a Pere! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança



Leia este manual atentamente antes da utilização ou instalação.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.
- Proteja o dispositivo de fontes de calor, como radiadores, registadores de temperatura, fogões ou quaisquer outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

- Não remova a tampa sob quaisquer condições. Não existem peças no interior que possam ser reparada pelo utilizador. Nunca coloque o aparelho a funcionar se a tampa não estiver no devido lugar.
- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.

3. Normas gerais

- Consulte a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® na parte final deste manual do utilizador.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Nem Velleman NV nem os seus distribuidores podem ser responsabilizados por quaisquer danos (extraordinário, incidental ou indireto) - de qualquer natureza decorrentes (financeira, física ...) a partir da posse, uso ou falha do produto.
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Pilhas

ADVERTÊNCIA



Nunca perfure as baterias nem as deite no fogo, pois podem explodir. Não tente recarregar baterias não recarregáveis. Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

1. Localize o compartimento das pilhas na parte de baixo do aparelho.
2. Abra o compartimento das pilhas e introduza as pilhas respeitando sempre a polaridade.
3. Fechar o compartimento das pilhas.

OBSERVAÇÃO



- Substitua as pilhas assim que o visor ficar escuro.
 - Retire as pilhas após cada utilização.
-

5. Utilização

Funcionamento Geral

1. Coloque a balança numa superfície sólida, nivelada e antiderrapante.
2. Suba cuidadosamente para cima da balança certificando-se de que os pés descalços tocam nas partes metálicas-. Fique imóvel até que o visor estabilize o valor do peso.
3. Desça da balança. A balança desliga-se automaticamente.

Usando uma aplicação Tuya Smart

Para usar a aplicação Tuya Smart vai precisar de

- o iOS® 8.0 ou superior
- o Android® 6.0 ou superior

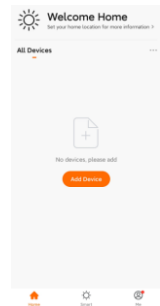
1. Procure a aplicação Tuya Smart na sua app store.
2. Descarregue e instale a aplicação no seu dispositivo móvel. O ícone da aplicação aparecerá assim que a instalação estiver concluída.
3. Ative a função Bluetooth® (e GPS for Android) no seu dispositivo móvel.



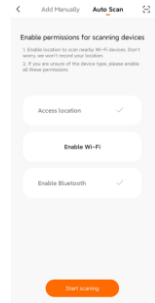
4. Proceda ao registo com o seu número de telefone.



5. Carregue a página principal da aplicação Tuya Smart e adicione o dispositivo.



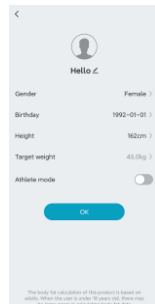
6. Vá para Body Fat Scale (Bluetooth®) ou faça uma busca automática.



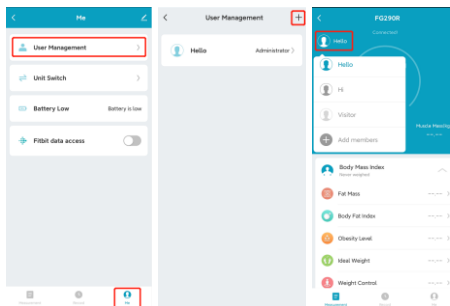
7. Certifique-se de que a balança está ligada durante a pesquisa Bluetooth®. Não efetue qualquer outra operação durante este tempo.



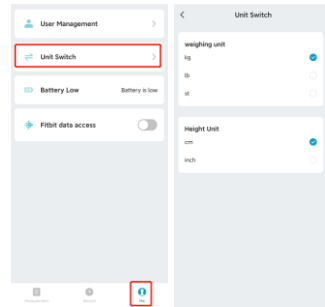
8. Selecione o utilizador para introduzir os dados pessoais. Não se esqueça que a introdução de dados incorretos pode levar a medições erradas.



9. Para adicionar um utilizador, clique em Me → User Management, e depois clique em + para adicionar um membro. Para trocar de utilizador, clique no ícone do utilizador no canto superior esquerdo. Cada conta pode suportar até 10 utilizadores.



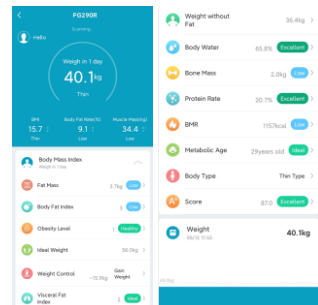
10. Para selecionar a unidade de pesagem, clique em Unit Switch, selecione a unidade de pesagem e confirme.



11. Toque ao de leve com o seu pé na balança para ativar o visor. Aguarde até o visor indicar 0.0. Coloque-se em cima da balança com os pés descalços. Subir para a balança com meias ou sapatos impedirá a leitura completa dos dados.



12. Aguarde até o visor congelar e os dados terem sido transferidos para o seu smartphone.



13. Clique em Record para ver os dados guardados a longo prazo relativamente ao peso corpora, BMI, BMR, massa muscular e massa óssea, etc. A Tuya suporta relatórios diários, semanais e mensais.



6. Resolução de problemas

A balança não liga.

- Verifique se as pilhas foram colocadas corretamente.
- Substitua as pilhas por pilhas novas.

Bluetooth® não liga.

- Certifique-se de que o aparelho está ligado corretamente e as pilhas são novas.
- Ative a função Bluetooth® do seu dispositivo móvel. Para telefones Android®, é necessário ativar a autorização de acesso à sua localização devido à configuração.
- Mantenha uma distância de pelo menos 5 m entre o aparelho e o seu telemóvel para garantir a ligação.
- Se a ligação Bluetooth® falhar, mantenha o botão de unidade pressionado, na parte de trás da balança até aparecer CRL.



Não foram medidos quaisquer dados relativos à gordura corporal durante a pesagem.

- Suba para a balança com os pés descalços, certificando-se de que tem os pés bem secos.
- Aguarde até o visor congelar e pela transmissão dos dados.
- A função Bluetooth® não está ativa ou está emparelhada com outra balança.

A balança está a produzir pesagens inconsistentes.

- Certifique-se de que monta a balança numa superfície plana e estável.
- Verifique os sensores e limpe-os com um pano seco.

A aplicação apresenta uma relação gordura-músculo incorreta.

- Os parâmetros pessoais estão incorretos. Introduza o género, idade e altura corretos.

Como recalibrar a balança depois de a mover ou de substituir as pilhas?

- Coloque-se em cima da balança para a ligar. Aguarde até aparecer no visor 0.0 kg/lb./st.

Como alterar a unidade de pesagem?

- Pressione o botão de unidade na parte de trás da balança. A aplicação deverá apresentar agora a unidade de pesagem selecionada.

7. Cuidados e manutenção

- De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.
- Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido.

8. Especificações

alimentação	3 pilhas de 1.5 V AAA/R03 (incl.)
frequência	2.402-2.480 MHz
máx. potência de saída RF	-1.84 dBm
material	vidro temperado
capacidade	máx. 180 kg/400 lb.
graduação	100 g/0.2 lb.
unidades	kg/lb./st.
ecrã	visor LED
dimensões do visor	63 x 27 mm
peso	1480 g
compatibilidade	iOS® 8.0 ou superior Android® 6.0 ou superior

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. Nenhuma parte deste manual pode ser copiada, reproduzida, traduzida ou resumida por qualquer eletrónica, ou de outra forma, sem prévio consentimento por parte da detentora dos direitos de autor.

EN**Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfill strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®;
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteits-eisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengeoëderen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengeoëderen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en

levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Val niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winderwing.
- verbruiksgeoëderen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een ondoelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maanden).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangevoerd te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze: kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- sont par conséquent exclus :
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle);

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman®; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut);

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista limitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörfteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, einbaubare oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PL**Velleman® usługi i gwarancja jakości**

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowe wyrывkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
 - W przypadku, gdy usterka jest niemierzalną do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrotić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
 - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
 - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
 - Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:
 - gdy wszystkie bezpośrednio lub pośrednio szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotność;
 - gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z utraty danych;
 - produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikające z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieladowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
 - usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pionuna, upadku lub kleski żywiołowej, itp.;
 - usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
 - szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
 - Szkody wynikające ze złe zabezpieczonej wysyłki produktu;
 - Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
 - Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady.
 - Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznaności obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.
 - W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
 - Wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.
- Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).**

PT**Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as

nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 meses contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
 - no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
 - estão por consequência excluídos:
 - todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
 - consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
 - todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
 - danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
 - todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
 - todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
 - todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
 - todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
 - despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
 - qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
 - dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
 - uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
 - qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.
- A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.**